FR

MANUEL D'UTILISATION



PONCEUSE ORBITALE ∅125MM
MODELE OT1269

AVANT LA PREMIRE MISE EN SERVICE
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT



PONCEUSE ORBITALE ∅125MM Modèle OT1269

AVERTISSEMENT



Veuillez lire attentivement le présent manuel avant d’utiliser la machine pour votre propre sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l’utilisation de la machine, veuillez toujours observer les consignes de sécurité ci-jointes ainsi que les consignes de sécurité supplémentaires.

Le symbole suivant est employé tout au long du présent manuel :



Désigne un risque de blessure corporelle ou d’endommagement de l’outil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES RELATIVES AUX PONCEUSES

Observez la réglementation applicable lorsque vous poncez des surfaces peintes.

Chaque fois que possible, employez un aspirateur de poussières pour les extraire.

Retirez la poussière et les autres déchets de manière sûre.

Prenez des précautions particulières lorsque vous poncez de la peinture au plomb :

- Toutes les personnes pénétrant sur le lieu de travail doivent porter un masque spécialement conçu pour la protection contre les poussières et les vapeurs émanant de la peinture au plomb.
- Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas avoir accès au lieu de travail.
- Ne pas manger, boire ni fumer sur le lieu de travail.

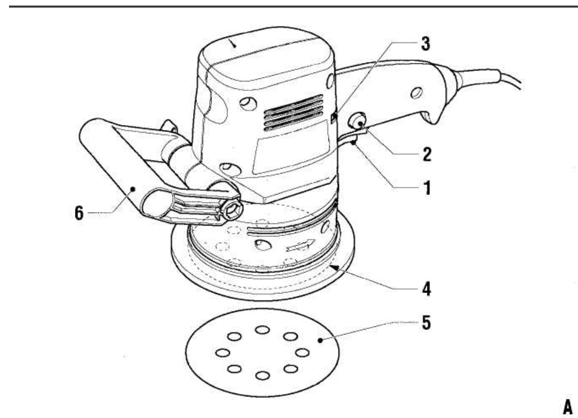
SÉCURITÉ EN MATIÈRE D’ÉLECTRICITÉ



Veuillez toujours vérifier que l’alimentation électrique corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

DESCRIPTION (fig. A)

Votre ponceuse orbitale a été conçue pour des applications de ponçage.



1 Interrupteur marche/arrêt
2 Bouton de verrouillage
3 Molette de réglage de la vitesse
4 Patin de ponçage
5 Disque abrasif
6 Poignée latérale

Pose des feuilles de ponçage (fig. A)

Prenez le disque abrasif (5) de la grosseur de grain requise et placez-le sur le patin de ponçage (4).

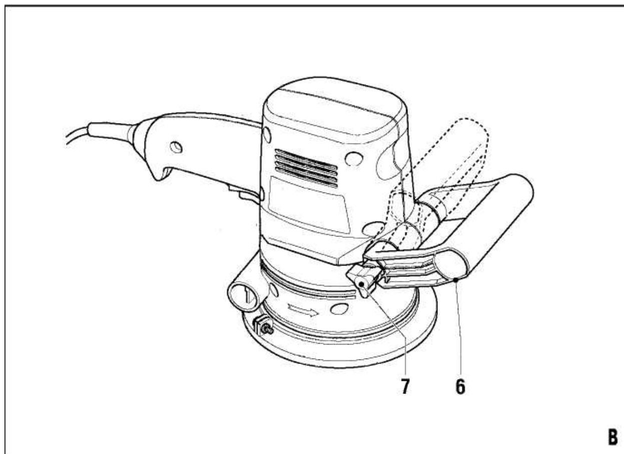
Vérifiez que les perforations du papier correspondent à celles situées sur le patin de ponçage.

Pressez fermement le papier sur le patin de ponçage.



Le disque abrasif doit être posé fermement sur le patin de ponçage et ne doit pas se desserrer.

Réglage de la poignée latérale (fig. B)



La poignée latérale (6) peut être réglée en hauteur.

Desserrez le bouton de verrouillage (7).

Réglez la poignée latérale (6) à la hauteur requise.

Serrez le bouton de verrouillage.

Marche/arrêt (fig. A)

Pour allumer la machine, appuyez sur l’interrupteur marche/arrêt (1).

Pour régler les rotations, tournez la molette de réglage (3).

Pour éteindre la machine, relâchez l’interrupteur marche/arrêt (1).

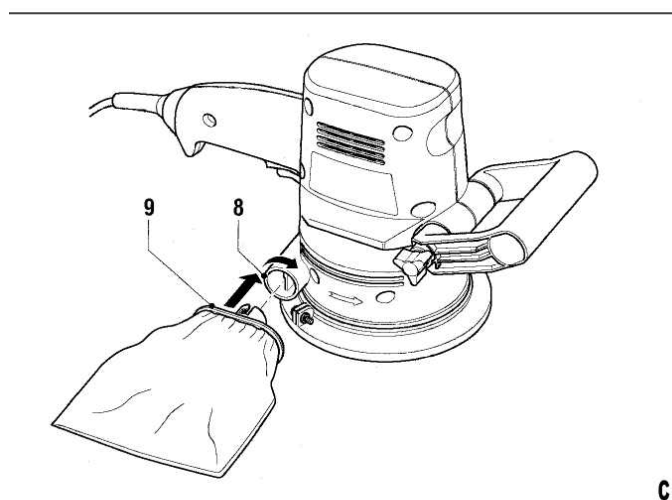
Pour passer la machine en mode continu, maintenez l’interrupteur marche/arrêt (1) enfoncé et appuyez en même temps sur le bouton de verrouillage (2). Puis, relâchez l’interrupteur marche/arrêt.

Pour arrêter le mode continu, appuyez à nouveau sur l’interrupteur marche/arrêt (1).



N’utilisez jamais la machine pour poncer des pièces en magnésium.

Extraction de poussières (fig. C)



L'orifice de sortie d'extraction de poussières et le sac à poussières permettent d'extraire la poussière présente sur la surface de travail.

Faites coulisser le sac à poussières (9) sur le raccord (8).

Videz régulièrement le sac à poussières pour assurer une extraction optimale des poussières.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

La machine ne nécessite pas de maintenance particulière.

Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension du secteur	230	V
Fréquence du secteur	50	Hz
Puissance consommée	380	W
Rotations	6 000-11 000	tr/mn
Surface de ponçage	∅125	mm
Poids	1.9	kg

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

OTG DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNE CI - DESSOUS :

MODELE / REFERENCE : OT1269 / 96 240 125

MARQUE : **OTG**

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L 'ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L'AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES

DIRECTEUR GENERAL

OTG : 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG



EXZENTERSCHLEIFER ∅125MM

Modell OT1269

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG



EXZENTERSCHLEIFER ∅ 125MM Modell OT1269



VORSICHT
Lesen Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit vor Gebrauch der Maschine sorgfältig durch.

SICHERHEITSHINWEISE
Beachten Sie bei Gebrauch der Maschine sowohl die beiliegenden allgemeinen Sicherheitshinweise als auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise für Schleifmaschinen.

Folgende Symbole werden in der Bedienungsanleitung verwendet:



Hinweis auf die Gefahr von Körperverletzungen oder Beschädigung des Werkzeugs.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFMASCHINEN
Beachten Sie bei Schleifarbeiten an lackierten Oberflächen die entsprechenden Vorschriften.
Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Staubabsaugsystem.
Entsorgen Sie den entstehenden Staub und andere Abfälle auf umweltfreundlichem Wege.
Bei Schleifarbeiten an bleihaltigen Lacken und Farben sind besondere Vorsichtsmaßnahmen geboten:

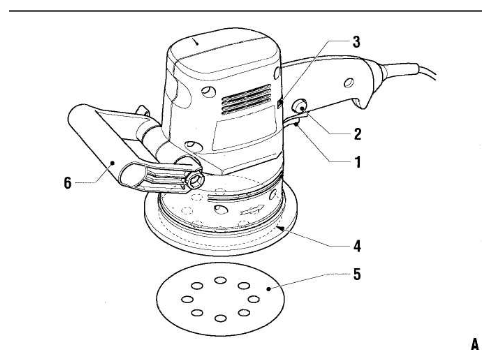
- Alle Personen, die sich innerhalb des Arbeitsbereichs aufhalten, müssen spezielle Masken zum Schutz gegen bleihaltigen Staub und Rauch tragen.
- Kinder und schwangere Frauen sind aus dem Arbeitsbereich fernzuhalten.
- Essen, trinken und rauchen Sie nicht im Arbeitsbereich.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Überprüfen Sie systematisch, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

BESCHREIBUNG (Abb. A)



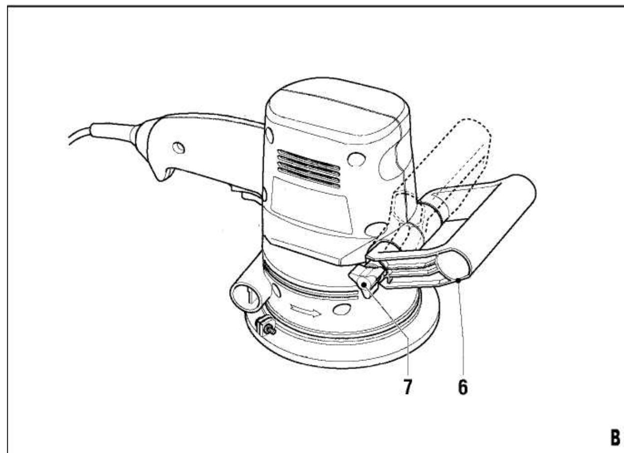
Ihr Excenterschleifer wurde für Schleifarbeiten ausgelegt.
1 Ein-/Ausschalter
2 Feststellknopf
3 Einstellrad für die Drehzahl
4 Schleifteller

5 Schleifscheibe
6 Seitlicher Griff

Befestigung des Schleifpapiers (Abb. A)
Wählen Sie ein Schleifscheibe (5) mit der gewünschten Korngröße und legen Sie es auf den Schleifteller (4). Achten Sie dabei darauf, dass die Löcher im Schleifpapier auf den Löchern im Schleifteller zu liegen kommen.
Drücken Sie das Schleifpapier fest an den Schleifteller.

Das Schleifscheibe muss fest am Schleifteller haften und darf sich nicht lösen.

Einstellung des seitlichen Griffs (Abb. B)



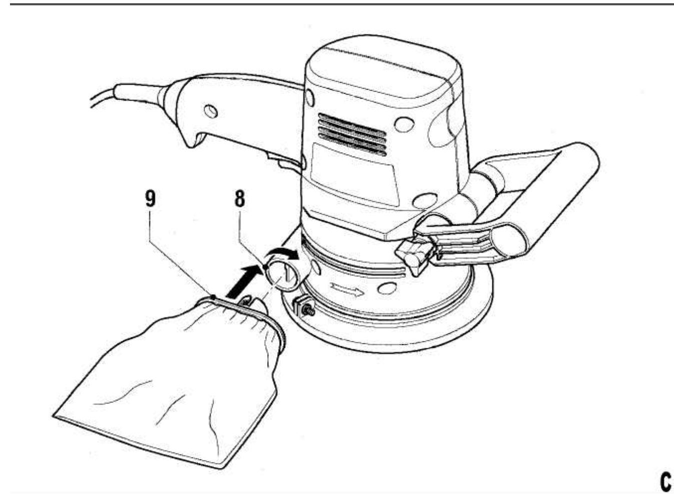
Der seitliche Griff (6) ist höhenverstellbar.
Lösen Sie die Klemmschraube (7).
Stellen Sie den seitlichen Griff (6) auf die gewünschte Höhe ein.
Ziehen Sie die Klemmschraube wieder fest.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)
Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
Um die Laufgeschwindigkeit der Oszillationsbewegung einzustellen, drehen Sie den Einstellknopf (3).
Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschaltknopf (1) wieder los.
Um die Maschine auf Dauerbetrieb zu stellen, halten Sie den Ein-/Ausschalter (1) vollständig gedrückt und betätigen Sie gleichzeitig den Feststellknopf (2). Lassen Sie dann den Ein-/Ausschalter wieder los.
Um den Dauerbetrieb wieder abzuschalten, drücken Sie nochmals auf den Ein-/Ausschalter (1).



Setzen Sie die Maschine niemals für Schleifarbeiten an Werkstücken aus Magnesium ein.

Staubabzug (Abb. C)



Das Staubabzugsystem führt den bei der Bearbeitung der Oberflächen entstehenden Staub über den Ansatzstutzen für den Staubabzug in den Staubbeutel.
Stecken Sie den Staubbeutel (9) auf den Ansatzstutzen (8).
Leeren Sie den Staubbeutel regelmäßig, so dass ein optimaler Staubabzug gewährleistet ist.

REINIGUNG UND WARTUNG
Die Maschine erfordert keine besondere Wartung.
Die Belüftungsschlitze müssen regelmäßig gereinigt werden.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	230	V
Netzfrequenz	50	Hz
Leistungsaufnahme	380	W
Laufgeschwindigkeit	6 000-11 000	U/mn
Schleiffläche	∅125	mm
Gewicht	1.9	kg

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

OTG ERKLÄRT, DASS DAS UNTEN GENANNTE PRODUKT,
MODELL/ARTIKELNUMMER: **OT1269 / 96 240 125**

DER MARKE **OTG**

ÜBEREINSTIMMT MIT

- DEN IN ANHANG I DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE **2006/42/EG** (MASCHINENRICHTLINIE) FESTGELEGTEN VORSCHRIFTEN HINSICHTLICH DER ANWENDBAREN TECHNISCHEN REGELN UND DER VERFAHREN ZUR AUSSTELLUNG DER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.
- DEN VORSCHRIFTEN DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE **2004/108/EU** ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT (EMV-RICHTLINIE).
- DEN VORSCHRIFTEN DER EUROPÄISCHEN NIEDERSPANNUNGSRICHTLINE **2006/95/EG**.

BEVOLLMÄCHTIGT :

HERRN YVON CHARLES

AUSGESTELLT IN SAINT OUEN L'AUMÔNE, AM 25. JUNI 2012

YVON CHARLES

GESCHÄFTSFÜHRER

OTG : 11 AVENUE DU FIEF - 95310 SAINT OUEN L'AUMÔNE - FRANKREICH